



GKN DriveLine

GKN DriveLine Brunico S.p.A.

I-39031 Brunico (BZ)
Via dei Campi della Rienza, 8
Telefono +39 0474 380111
Fax +39 0474 380501
Certificata AEO: IT AEO: 14 0070

LUOGO RITIRO MERCE

DESTINATARIO MERCE
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
IT 70026 Modugno (BA)
Italy

DESTINATARIO MERCE
Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4
IT 70026 Modugno (BA)
Italy

Spedizione effettuata per conto di

Consegnato in porto

Codice Cliente

Targa nave/veicolo

Codice Container

Numero ordine

Data

N. RIGA
DISEGNO
NATURA, QUALITÀ DEI BENI

N. LOTTO DI PRODUZIONE

U.M.

QUANTITÀ TOTALE
DISEGNO

VUOTI E IMBALLAGGI USATI - MEZZI DI RACCOLTA
Codice Descrizione

Numero

QUANTITÀ PER SINGOLO MEZZO RACCOLTA

1
550003231402
2500644200

Differenziali FP

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

L-A03028453

EA

210

617099

VERPACKUNGSEINHE

1

210

Quantità dichiarata: 210

Quantità effettiva:

Tipo Imballaggio:

Quantità Imballi:

Conformità alle schede d'imballaggio: ☒ SI ☐ NO

Data controllo: 22/6/18

Firma

TRASPORTO ESEGUITO A CURA DEL

MITTENTE ☐ DESTINATARIO ☐

1° FLASH

VEETTORE
Ditta,
Residenza
o Domicilio

2°

AUTOMEZZO TIPO / TARGA
FG230FJ

Il compilatore

Nominativo autista

Peso lordo

Peso netto

Numero coll.

FIRMA E TIMBRO DESTINATARIO (data e ora)

26 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

DESTINATARIO FAT
Getrag S.p.A.

Via dei Ciclamini, 4
IT 70026 Modugno (BA)
Italy

Vendite

CAUSALE DEL TRASPORTO

Data emissione

Pag.

25.06.2018

1

Codice Fornitore

202876

Numero interno 900200115

C22596



Codice causale entrata materiale

VE

N. progressivo spedizione

DLU063372

Punto rifornim.

Molo

2

Esemplare per
Exemplaire pour
Copy for
Exemplar fürIl destinatario
destinataire
consignee
EmpfängerCodice trasportatore
Code transporteur
Code of carrier
Code Frachtführer

N.

1 Mittente (cognome, nome, stato)
Expéditeur (nom, adresse, pays)
Absender (Name, Anschrift, Land)LETTERA DI VETTURA INTERNAZIONALE
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE
FRACHTBRIEF - TRANSPORTDOKUMENT

N.

Questo trasporto è sottomes-
so, nonostante qualunque
clausola contraria alla con-
venzione relativa al contratto
di trasporto internazionale di
merci su strada (CMR).

Ce transport est soumis, no-
n obstant toute clause contrai-
re, à la Convention relative au
contrat de transport interna-
tional de marchandises par rou-
te (CMR).

Diese Beförderung unterliegt trotz
einer gegenteiligen Abmachung
den Bestimmungen des Überein-
kommens über den Beförderungs-
vertrag im internationalen Stras-
sengüterverkehr (CMR).

2 Destinatario (cognome, nome, stato)
Destinataire (nom, adresse, pays)
Empfänger (Name, Anschrift, Land)16 Trasportatore (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteur (nom, adresse, pays)
Frachtführer (Name, Anschrift, Land)3 Luogo previsto per la consegna della merce (località, stato)
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)
Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land)17 Trasportatori successivi (cognome, nome, indirizzo, stato)
Transporteurs successifs (nom, adresse, pays)
Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)4 Luogo e data della presa in carico della merce
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)
Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum)18 Riserve ed osservazioni del trasportatore
Réserves et observations du transporteur
Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers5 Documenti allegati
Documents annexés
Beigefügte Dokumente6 Contrassegni e numeri
Marques et numéros
S kennzeichen und Nummern7 Numero dei colli
Nombre des colis
Anzahl der Packstücke8 Imballaggio
Mode d'emballage
Art der Verpackung9 Denominazione corrente della merce
Nature de la marchandise
Bezeichnung des Gutes10 N. di statistica
No statistique
Statistiknummer11 Peso lordo kg.
Poids brut, kg.
Bruttogewicht in kg.12 Volume m³
Cubage m³
Umfang in m³Classe
Classe/KlasseCifra
Chiffre/ZifferLettera
Lettre/Buchstabe

(ADR*)

13 Istruzioni del mittente
Instruction de l'expéditeur
Anweisungen des Absenders19 Convenzioni particolari
Conventions particulières
Besondere Vereinbarungen

20 Da pagare per: A payer par: Zu Zahlen von:	Mittente Expéditeur Absender	Valuta Monnaie Währung	Destinatario Destinataire Empfänger
Prezzo trasporto Prix transport / Fracht:			
Abbonamento Reduction/Ermässigung:			
Saldo Solde / Zwischensumme:			
Maggiorazioni Suppléments/Zuschläge:			
Supplementi Charges/Nebengabühren:			
Totale/Totale/Gesamtsumme:			

14 Istruzioni per il pagamento del nolo
Prescriptions d'affranchissement
Frachtzahlungsanweisungen☐ Franco
Franco
Frei☐ Assegnato
Non franco
Unfrei21 Compilato a
Etablie à
Ausgefertigt inil
le
am

20

15 Rimborso / Reimbursement / Rückerstattung

22

23 Firma e timbro del trasportatore
Signature et timbre du transporteur
Unterschrift und Stempel des FrachtführersTarga motrice
Numero d'immatricolazione de la motrice
Nummernschild der KraftmaschineTarga rimorchio
Tractor number plate
Nummernschild des Anhänger24 Merce ricevuta
Merchandises reçues
Gut EmpfangenLuogo
Lieu
Ortil
le
am

20

Firma e timbro del destinatario
Signature et timbre du destinataire
Unterschrift und Stempel des Empfängers

I numeri dati al 15 compreso devono essere compilati sotto la responsabilità del mittente, oltre ai numeri 19-21-22. - Le parti tracciate in grassetto devono essere compilate dal trasportatore.
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur y compris et les parties encadrées en gras doivent être remplies par le transporteur.
Die mit fett gedruckten Nummern eingegebenen Parteien müssen vom Frachtführer ausgefüllt werden.

Model IRU Genève

(*) Per le merci pericolose indicare oltre la denominazione corrente, la classe, la cifra e la lettera.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, outre la certification éventuelle, à la ligne du cadre: la classe, la chiffre et le cas échéant, la lettre.
Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung auf der letzten Lin

ENGLISH International Consignment Note This carriage is notwithstanding any clause to the contrary, subject to the Convention on the contract for the international carriage of goods by road (CMR)	ESPAÑOL Carta de porte internacional A pesar de las cláusulas que dispongan lo contrario, el presente transporte se somete a la Convención a cerca del Contrato de Transportes Internacional de Mercaderías (CMR)	NEDERLAND Vrachtbrief - Vervoerdocument Dit transport is, ongeacht enig tegenstrijdig beding, onderworpen aan het Verdrag betreffende de overeenkomst tot internationaal vervoer van goederen over de weg (C.M.R.)
1. Sender (name, address, country)	1. Remitente (nombre y apellidos, dirección, país)	1. Afzender (naam, adres, land)
2. Consignee (name, address, country)	2. Destinatario (nombre y apellidos, dirección, país)	2. Geadresseerde (naam, adres, land)
3. Place of delivery of the goods (place, country)	3. Lugar previsto para la entrega de mercancías (ciudad, país)	3. Plaats (beelend) voor de aflevering der goederen (plaats, land)
4. Place and date of taking over the goods (place, country, date)	4. Lugar y fecha de recogida de las mercancías (ciudad, país, fecha)	4. Plaats en dat. v. inontvangstneming der goederen (plaats, land, datum)
5. Documents attached	5. Documentos adjuntos	5. Bijgevoegde documenten
6. Marks and Nos	6. Marcas y números	6. Marken en nummers
7. Number of packages	7. Núm. de bultos	7. Aantal colli
8. Method of packing	8. Método de embalaje	8. Wijze van verpakking
9. Nature of the goods From 6-9: on the last rule Class Number Letter (ADR)	9. Naturaleza de las mercancías De 6-9: en el último término Clase Número Letra (ADR)	9. Aard der goederen
10. Statistical number	10. Num. estadístico	10. Statistisch nummer
11. Gross weight in kg	11. Peso bruto en kg	11. Bruto gewicht in kg
12. Volume in m³	12. Volumen en m³	12. Volume in m³
13. Sender's instructions	13. Instrucciones del remitente	13. Instructies afzender
14. Instructions as to payment for carriage Carriage paid Carriage forward	14. Instrucciones de tranquilia Porte pagado Porte a pagar	14. Frankeringsvoorschrift
15. Cash on delivery	15. A reembolso	15. Remboursement
16. Carrier (name, address, country)	16. Transportista (nombre y apellidos, dirección, país)	16. Vervoerder (naam, adres, land)
17. Successive carriers (name, address, country)	17. Transportistas sucesivos (nombre y apellidos, dirección, país)	17. Opvolgende vervoerders (naam, adres, land)
18. Carrier's reservations and observations	18. Reservas y observaciones del transportista	18. Voorbehoud en opmerkingen van de vervoerder
19. Special agreements	19. Acuerdos especiales	19. Speciale overeenkomsten
20. To be paid by: Senders Currency Consignee Carriage charges: Deductions: - Balance Supplem. charges Other charges: + Total:	20. A pagar por: Remitente Moneda Destinatario Precio del transporte: Descuentos: - Saldo Suplementos: Gastos adicionales: + Total:	20. Te betalen door: Afzender Geldsoort Geadresseerde Vrachtprijs Kortingen Saldo Supplementen Bijkomen de kosten Totaal:
21. Established in on 20	21. Extendido en del de 20	21. Opgemaakt te de 20
22. Signature and stamp of the sender	22. Firma y sello del remitente	22. Handtekening en stempel van de afzender
23. Signature and stamp of the carrier	23. Firma y sello del transportista	23. Handtekening en stempel van de vervoerder
24. Goods received Place on Signature and stamp of the consignee Exposition in the right margin. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any. Exposition in the left margin To be completed on the sender's responsibility 1-15 including and 19+ 21+ 22. The spaces framed with heavy lines must be filled by the carrier.	24. Mercancías recibidas Ciudad el de Firma y sello del destinatario Texto en el margen derecho Tratándose de mercancías peligrosas, además de la eventual declaración, en el último renglón de la columna se mencionará la clase, el número y la letra, si la hay. Texto en el margen izquierdo A rellenar bajo la responsabilidad del remitente: de 1 a 15 inclusive y 19+21+22. El transportista rellenará las casillas en línea gruesa.	24. Goederen ontvangen Plaats de Handtekening en stempel van de geadresseerde Exposition in the right margin Ingeval van gevaarlijke goederen behalve de eventuele verklaring op de laatste lijn van het vak de klas, het nummer en eventueel de letter vermelden. Exposition in the left margin In te vullen onder verantwoordelijkheid van de afzender 1- 15 Inbegrepen 19+21+22. De dik omlijnde vakken moeten in ingevuld van de afzender worden door de vervoerder.